**¿Existe una demanda de traductores audiovisuales?**

Algunos países están más avanzados que España en este campo de la traducción. Por ejemplo, Gran Bretaña ha liderado el campo de la subtitulación y descripción en audio. La industria de la TA (Traducción Audiovisual), está presenciando una mayor demanda de subtitulación. Esto se debe a que las televisiones intentan captar al mayor número de espectadores. Además, las organizaciones para gente con discapacidades demanda la legislación de subtitulación para los sordos. Los subtítulos también son cada vez más comunes en sitios públicos en los que las televisiones están en silencio y hay mucho ruido de ambiente, como los bares o los gimnasios. Los subtítulos también son utilizados por los anunciantes en un esfuerzo por ampliar su demografía. No debemos olvidar tampoco la llegada de la TDT. Ahora podemos ver cualquier serie, documental, película… en versión original subtitulada.

Por otra parte, los espectadores son también conscientes de una mayor demanda de subtítulos, incluso en países en los que no suelen ser comunes. Esto se debe a que el formato digital ha hecho que los espectadores se familiaricen con este método. Los subtítulos son incluso usados para obtener información adicional, como la canción que se escucha de fondo en una escena o incluso la letra de la canción. Además, hay investigaciones en las que se afirma que el uso de subtítulos es bastante útil a la hora de aprender una lengua extranjera.

También se nota una mayor demanda de traducción en el campo de los videojuegos. Los videojuegos han ido cobrando un papel cada vez más importante a lo largo de la última década con la evolución que ha habido en los mismos. Este sector mueve y genera más dinero que las industrias de cine y de música. Este es un campo bastante amplio y con futuro para los traductores.